

164/2	... meglio?		?	
		<i>mar. ... miú?</i>	<i>... besser?</i>	AIS 1614
165/1	fare gargarismi			
		<i>mar. gorghelne</i>	<i>gurgeln</i>	Gsell II

Difetti, qualità morali e sentimenti

166/0 Il donnaiolo ! le faceva l'occholino.

166/1	Il donnaiolo ... uno che corre dietro a molte ragazze			
		<i>gad. Le jandëla, revin. cotoleta ...</i>	<i>Der Schürzenjäger, Frauenheld ...</i>	EF
166/2	... le faceva l'occholino. ammiccare gli occhi per entrare in contatto			
		<i>mar. ... ti dea dal edl.</i>	<i>... zwinkerte ihr zu.</i>	ALI 289
167/1	il ciccione pancione, uomo molto grasso			
		<i>mar. le tociun</i>	<i>der Fettwanst</i>	Gsell II
168/1	un vigliacco			
		<i>mar. en cagabraia</i>	<i>ein Feigling</i>	Radtke 297
169/1	la ciarlona donna pettègola e chiacchierona			
		<i>mar. la ciaugna, cador. baba</i>	<i>die "Schwatztante"</i>	AIS 717

170/0 Dice ! delle grandi bugie.

170/1	Dice ...			
		<i>mar. Al dij ...</i>	<i>Er lügt ...</i>	Radtke 298

170/2	... delle grandi bugie.			
		<i>mar. ... de gran baujies.</i>	<i>... fürchterlich.</i>	Radtke
171/1	[un uomo] sfacciato senza rispetto di nessuno [ATT: agg.!]			
		<i>mar. freh, desfrunté</i>	<i>frech</i>	CDI 876
172/1	stùpido come ... [ATT: al paragone!]			
		<i>mar. stupido desco en müsc</i>	<i>dumm wie Stroh, saudumm</i>	Radtke 239
173/1	lo strambo persona stramba, un po'particolare [ATT: sost.]			
		<i>mar. le strambo</i>	<i>der Sonderling</i>	Radtke 382
174/1	cattivo cattivo in senso morale e non per il gusto: È un ragazzo cattivo.			
		<i>mar. rio, cador. tristu</i>	<i>schlimm, böse</i>	AIS 1602
175/0 È difficile ! ubbidire [sempre].				
175/1	È difficile ...			
		<i>mar. Al é rio ...</i>	<i>Es ist schwierig ...</i>	Gsell
175/2	... ubbidire [sempre].			
		<i>mar. ... da olghé dagnora, cador. ubidí</i>	<i>... immer zu folgen.</i>	EF
176/1	bigotta detto di una donna che è troppo religiosa			
		<i>mar. cetina</i>	<i>scheinheilig, bigott</i>	CDI 470
177/1	furbo p.es.: la volpe è furba			
		<i>gad. astüt</i>	<i>schlau</i>	LRL 3

178/1	l'avarò [ATT: sost.!]			
		<i>gad. crotun, cador. crumiru</i>	<i>der Geizhals</i>	AIS 711
179/1	Se ne vergogna. parlando di una cattiva abitudine, di un brutto vizio			
		<i>gad. Al se doda, fass. se vergogner</i>	<i>Er schämt sich dessen.</i>	LRL 3
180/1	lusingare [una persona] adulare			
		<i>mar. smilé</i>	<i>schmeicheln</i>	Bacher

Rapporti umani

181/1	arrivederci! detto a una persona anziana, di rispetto [ATT: alla differenza con: addio!]		!	
		<i>mar. adio!</i>	<i>Auf Wiedersehen! (zu einer Respektsperson)</i>	AIS 739
182/1	arrivederci ! detto a un amico della stessa età; saluto confidenziale		!	
		<i>mar. ciao, sciani!</i>	<i>"Pfiat di!", "Servus!"</i>	EF
183/1	buonasera!		!	
		<i>mar. bona sèra</i>	<i>Guten Abend!</i>	Tuailon 7
184/1	buonanotte!		!	
		<i>mar. bona net</i>	<i>Gute Nacht!</i>	CDI 452
185/1	Che peccato! Si dice così quando uno ha perso il treno.		!	
		<i>mar. Ci sciode!</i>	<i>Schade!</i>	Gsell